

CONVENI DE COL-LABORACIÓ ENTRE EL CONSORCI SANITARI INTEGRAL (CSI) I LA FUNDACIÓ INSTITUT D'INVESTIGACIÓ BIOMEDICA DE BELLVITGE (IDIBELL) PER A ESTABLIR EL MARC DE RELACIONS PER A LA INTEGRACIÓ DE LA RECERCA DEL CSI A L'IDIBELL.

L'Hospitalet de Llobregat, a 14 de Febrer de 2017

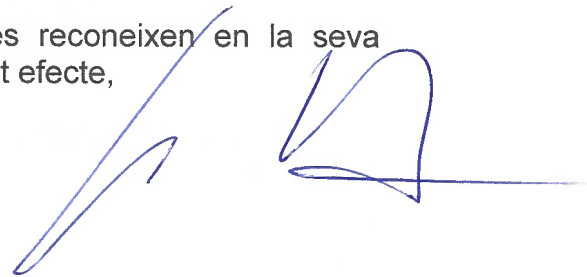
REUNITS

D'una part, el Dr. Carles Constante i Beitia, major d'edat, amb DNI número [REDACTED], en nom i representació del **CONSORCI SANITARI INTEGRAL** (en endavant, també denominat "**CSI**"), amb seu a l'Hospitalet de Llobregat (Barcelona), a laavinguda Josep Molins, número 29-41, i CIF Q5856254G. Actua en la seva qualitat de Director General del CSI, en virtut del poder atorgat el 26 de maig de 2016, davant el Notari de Sant Joan Despí, Sra. Silvia Toquero Cariello, sota el número 366 del seu protocol.

I de l'altra part, el Dr. el Sr. Gabriel Capellà Munar, amb DNI [REDACTED], en nom i representació de l'**INSTITUT D'INVESTIGACIÓ BIOMEDICA DE BELLVITGE** (en endavant, també denominat l'**IDIBELL**"), amb seu a l'Hospitalet de Llobregat (Barcelona), a la Gran Via de l'Hospitalet, número 199, 3ª planta, i CIF G-58863317. Actua en la seva qualitat de Director General de l'**IDIBELL**, en virtut del poder atorgat el 20 de setembre de 2016 de 2016, davant el Notari de l'Hospitalet de Llobregat, Sr. Jorge Farres Reig, sota el número protocol 1.630.

El CSI i l'**IDIBELL** es denominen conjuntament, en endavant, les "Parts" o, qualsevol d'elles individualment, la "Part".

Les Parts, en la seva respectiva representació, es reconeixen en la seva capacitat legal i necessària per a contractar i a aquest efecte,



MANIFESTEN

I.- Que el Consorci Sanitari Integral és una entitat jurídica pública de la Generalitat de Catalunya, participada majoritàriament pel CatSalut i en la qual també en són entitats consorciades l'Ajuntament de Sant Joan Despí, l'Ajuntament de l'Hospitalet de Llobregat, el Consell Comarcal del Baix Llobregat, l'Institut Català de la Salut i la Creu Roja. Actualment gestiona diferents centres i serveis a les seves àrees d'influència: l'Hospitalet de Llobregat Nord, el Baix Llobregat Centre i Font Santa i l'Àrea de Salut Integral Barcelona Dreta.

II.- Que l'IDIBELL és una fundació pública de recerca participada, entre d'altres, per la Generalitat de Catalunya, la Universitat de Barcelona i l'Hospital Universitari de Bellvitge (en endavant, també denominat l'HUB), que té com a objectius el promoure, desenvolupar, gestionar i difondre la recerca biomèdica i la formació en recerca en l'àmbit de les ciències de la salut, principalment en el campus de Bellvitge. L'IDIBELL és un centre CERCA i està acreditat com a institut de recerca per l'ISCIII.

III.- Que amb data 2 de juliol de 2007, l'Hospital Universitari de Bellvitge (HUB) i l'IDIBELL van signar un conveni marc de col·laboració, l'objecte del qual és la regulació d'un marc estable de relacions que s'estableix entre dues institucions i les condicions en les que s'ha de concretar la participació del personal de l'HUB que s'adscriu a l'IDIBELL

IV.- Que al desembre del 2015 el Patronat de l'IDIBELL i Consell Rector del CSI aproven la proposta d'integració de la recerca del CSI a l'IDIBELL en tres fases:

- Fase 1: Gestió dels projectes de recerca i Assajos Clínics:
 - Incorporació dels centres pertanyents al CSI a l'àmbit d'actuació del Comitè Ètic d'Investigació (CEIC/CEIm) de l'Hospital Universitari de Bellvitge.
 - Delegació en la gestió dels nous assaig clínics i projectes de recerca biomèdica amb la conseqüent quota a través dels overheads.
 - Participació en els Comitès/Comissions de l'IDIBELL, d'acord amb els reglaments de funcionament dels mateixos.

Fase 2: Coneixement dels investigadors CSI – IDIBELL



- Fase 3: Integració dels investigadors del CSI en grups IDIBELL o eventual formació de nous grups.

V.- De conformitat amb el Manifesten anterior, el CSI manifesta voluntat i interès per a iniciar un procés de col·laboració amb l'IDIBELL consistent en diferents fases que s'implementaran de forma paulatina i s'aniran executant en funció de com es desenvolupin els pactes acordats i es compti amb el beneplàcit per escrit d'ambdues parts.

Com a fase inicial (fase 1), el CSI manifesta la seva voluntat i interès en incorporar-se dins l'àmbit d'actuació del Comitè Ètic d'Investigació Clínica (CEIC/CEIm) de l'Hospital Universitari de Bellvitge (HUB), la seva voluntat i interès en delegar la gestió dels projectes de recerca biomèdica i assajos clínics a l'IDIBELL, abonant com a contraprestació econòmica una quota a través dels overheads, i la seva voluntat i interès en participar activament en Comitès i Comissions establertes a l'IDIBELL.

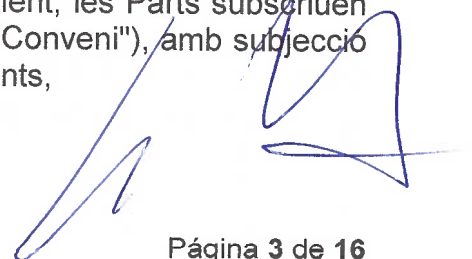
L'IDIBELL i el CSI manifesten la seva voluntat d'iniciar la definició de la fase 2 amb un període d'un any des de la signatura de l'actual conveni, fet que permetrà culminar en la fase 3 (integració dels investigadors del CSI en grups IDIBELL o eventual formació de nous grups).

VI.- Que per l'altra banda, l'IDIBELL exposa i manifesta la seva capacitat tècnica, organitzativa, i compta amb els recursos humans necessaris i suficients per assumir la voluntat del CSI en culminar en virtut d'aquest acord, la primera fase consistent en l'execució de les següents tres fites, que ja s'han anomenat anteriorment, mitjançant el qual el **CSI**:

- (i) traspasarà al CEIC/CEIm de l'HUB les competències que fins a data d'avui té assignades en el seu propi CEIC/CEIm;
- (ii) delegarà la gestió dels projectes de recerca biomèdica i assajos clínics a l'IDIBELL, a canvi de la retenció d'un percentatge establert en concepte de *overheads*, participarà en els Comitès/Comissions de l'IDIBELL, d'acord amb els reglaments de funcionament dels mateixos.

S'establiran en cada cas els mecanismes i circuits adients per garantir que ambdues parts comparteixen permanentment la informació i les decisions que facin possible el bon funcionament d'aquesta gestió.

VII.- Que, per tot el que ha estat manifestat anteriorment, les Parts subscriuen el present *Conveni de col·laboració* (en endavant, el "Conveni"), amb subjecció als termes i condicions que s'estableixen en les següents,



CLÀUSULES

PRIMERA.- OBJECTE DEL CONVENI

1.1.- El present Conveni té per objecte iniciar un procés de col·laboració entre les parts signants que es durà a terme en diferents fases.

Amb la signatura d'aquest Conveni es pacta i es regula la PRIMERA FASE, que és l'objecte del present acord, consistent en tres fites:

- a) D'una banda, establir un marc de relació entre les parts per a definir els mecanismes a través dels quals es formalitzaran les prestacions dels serveis necessaris encaminats a culminar el procediment que durà a terme la incorporació del Consorci Sanitari Integral dins l'àmbit d'actuació del Comitè Ètic d'Investigació Clínica (CEIC/CEIm) de l'Hospital Universitari de Bellvitge (HUB), com a conseqüència de la voluntat per part del CSI de causar baixa respecte del seu CEIC/CEIm;
- b) d'altra banda, l'assumpció per part de l'IDIBELL de la totalitat dels nous expedients i projectes la gestió dels assaigs clínics i projectes de recerca biomèdica que corresponguin al CSI;
- c) i per últim, la participació en els Comitès/Comissions de l'IDIBELL d'acord amb els reglaments de funcionament dels mateixos.

1.2- Objecte del present Conveni:

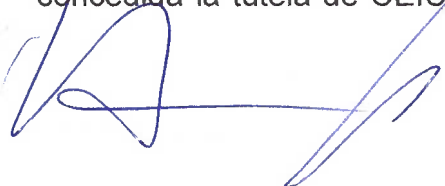
1.2.1. Respecte de la tutela de CSI a través del CEIC/CEIm de l'HUB

Les Parts reconeixen i acorden que una finalitat perseguida mitjançant la subscripció del present acord, és traspasar les funcions i competències del CEIC/CEIm del CSI per extinció d'aquest, al ja existent CEIC/CEIm de l'HUB.

L'IDIBELL posarà tots els medis necessaris per tal de culminar amb èxit la tutela del CSI per part del CEIC/CEIm de l'HUB.

A Catalunya, el Decret 406/2006, de 24 d'octubre, estableix els requisits i el procediment d'acreditació dels comitès ètics d'investigació clínica. La seva constitució en el si d'una institució que tingui entre les seves finalitats l'activitat de recerca biomèdica té caràcter voluntari, i està sotmesa al tràmit d'acreditació per part de la Direcció General de Recursos Sanitaris del Departament de Salut, amb caràcter previ al inici de les seves activitats

Que el CSI ha sol·licitat la baixa del seu CEIC/CEIm al mateix Departament de Salut (Direcció General de ordenació Professional i regulació Sanitària). Que simultàniament, el CSI ha sol·licitat al Departament de Salut que li sigui concedida la tutela de CEIC/CEIm del HUB de tots els centres de Salut que li



pertanyen així com aquells altres que sense pertànyer al CSI, estan vinculats a aquest i que estan interessats en sol·licitar la tutela de CEIC/CEIm de l'HUB.

CENTRES SOL·LICITANTS DE TUTELA AL CEIC/CEIm DE L'HUB

- Centres sanitaris que formen part del CSI:
Hospital General de L'Hospitalet (H08000917); Hospital Dos de Maig (H08000314); Hospital de Sant Joan Despí Moisès Broggi (H08858656); Centre sociosanitari de L'Hospitalet – Consorci Sanitari Integral (H08050516); Centre Rehabilitació L'Hospitalet (E08701278); CAP Sagrada Família (E08001452); CAP Ronda de la Torrassa (E08003361); CAP Collblanc (E08603425).

Que el CSI manifesta i garanteix que ha presentat, en data 14 de desembre de 2016, la sol·licitud de cessament de l'activitat del seu CEIC davant el Departament de Salut de la Generalitat de Catalunya i, davant l'Hospital Universitari de Bellvitge, el compromís signat de vinculació dels seus centres amb el CEIC/CEIm de l'HUB.

L'HUB manifesta i garanteix que ha presentat al Departament de Salut de la Generalitat de Catalunya, en data 10 de Gener de 2017, el compromís de vinculació de l'àmbit d'actuació acreditat del seu CEIC/CEIm, i que ha aportat el llistat de centres nous que es volen vincular al CEIC/CEIm de l'HUB.

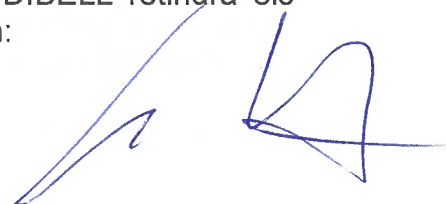
Les Parts garanteixen i certifiquen que han obtingut totes i cadascuna de les preceptives autoritzacions i permisos per tal de poder culminar aquesta primera fita, sent responsables cada una d'elles de les obligacions que li són pròpies així com les exigides per la normativa vigent.

1.2.2.- respecte de la delegació en la gestió de nous assaigs clínics i projectes de recerca biomèdica del CSI per part de l'IDIBELL

Les Parts reconeixen i acorden que una altra finalitat perseguida mitjançant la subscripció del present acord, és que l'IDIBELL assumeixi la totalitat dels nous expedients/ projectes en la gestió dels nous assaig clínics, projectes de recerca biomèdica del CSI.

Les Parts es comprometen a valorar la idoneïtat de presentació de projectes del CSI a convocatòries de concurrència pública competitiva. La valoració d'aquests casos es durà a terme a través de la comissió de seguiment. Les Parts acordaran en cada cas la presentació o no dels projectes del CSI a les convocatòries de concurrència pública competitiva.

Com a contraprestació econòmica per aquesta gestió, l'IDIBELL retindrà els següents overheads sobre els imports totals que es facturin:



- 22.5%* del import total facturat per document gestionat, en concepte de despesa en la gestió de nous assaig clínics i projectes de recerca biomèdica.
- 11,25%* del import total facturat per document gestionat o acord de donació, en concepte de despesa en la gestió de les donacions.

(*) subjectes a la modificació dels percentatges per política d'overheads de l'IDIBELL

Tanmateix, hi haurà una contraprestació econòmica per part de l'IDIBELL a favor del CSI que aquest dedicarà a les activitats de recerca que consideri.

Aquesta contraprestació econòmica s'establirà en base als percentatges a que es detallen a continuació:

- 50 % dels overheads ingressats a l'IDIBELL durant la primera anualitat des del inici del conveni, seran retornats al CSI.
- 25 % dels overheads ingressats a l'IDIBELL durant la segona anualitat des del inici del conveni, seran retornats al CSI.
- 0 % dels overheads ingressats a l'IDIBELL durant la tercera anualitat des del inici del conveni, en endavant.

S'acorda expressament que el CSI incorporarà de forma gradual un overhead als projectes d'assaig clínics que quedarà fixat en el percentatge que aquest consideri, i que intentarà equiparar l'overhead que es carrega als projectes d'assaig clínics dels Hospitals de Bellvitge, Viladecans i Institut Català d'Oncologia¹.

Aquest acord respon a la voluntat de les Parts de no perjudicar als investigadors del CSI en el seu trasllat de la recerca a l'IDIBELL.

El CSI mantindrà la responsabilitat de gestió dels projectes (expedients) finalitzats i/o transitoris iniciats prèviament a la data de signatura de l'actual conveni, els quals s'annexen a l'Annex 1. Així mateix l'IDIBELL no es responsabilitza de la gestió dels expedients iniciats i/o finalitzats prèviament a la data de signatura del conveni, quedant absolt de tota responsabilitat.

1.2.3 Respecte la participació del CSI en Comitès i Comissions establertes a l'IDIBELL

Les Parts reconeixen i acorden que la tercera finalitat perseguida mitjançant la subscripció del present acord, és també la incorporació de la Directora Científica del CSI o en qui delegui en Comitès/Comissions a l'IDIBELL, d'acord

¹ Overhead del 12,5%.

amb els reglaments de funcionament dels mateixos, per començar a endegar la segona fase de l'acord de Patronat de l'IDIBELL i Consell Rector del CSI de Desembre 2016.

SEGONA.- PROCEDIMENT D'ADSCRIPCIÓ ADMINISTRATIVA DEL PERSONAL ASSISTENCIAL DEL CSI PER A LA SEVA PARTICIPACIÓ EN ELS PROJECTES D'INVESTIGACIÓ QUE ES DESENVOLUPIN A TRAVÉS DE L'IDIBELL.

Per tal de dur a terme les fites regulades en el punt 1.2.1 i 1.2.2, les parts manifesten i acorden que és obligatori iniciar un procediment d'adscripció del personal assistencial amb tasca investigadora del CSI per a la seva participació en els projectes d'investigació que es desenvolupin a través de l'IDIBELL.

2.1. Procediment d'adscripció administrativa del personal assistencial del CSI per a la seva participació en els projectes d'investigació que es desenvolupin a través de l'IDIBELL

El personal del CSI que sol·liciti ser adscrit com a investigador en els projectes d'investigació que es desenvolupin a través de l'IDIBELL presentarà per la via telemàtica establerta la seva sol·licitud davant la Direcció de l'IDIBELL.

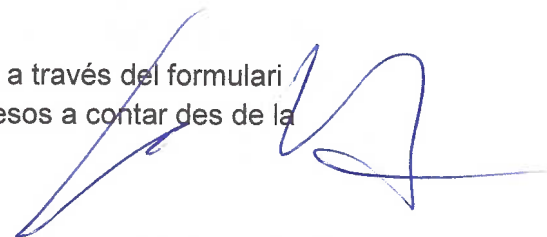
La Direcció de l'IDIBELL ha de comunicar a la Direcció General del CSI totes les sol·licituds d'adscripció administrativa que li formuli el personal del CSI, així com les decisions adoptades per l'IDIBELL sobre les mateixes. L'adscripció es considerarà definitiva un cop la Direcció General del CSI manifesti la seva constància i conformitat.

El personal assistencial del CSI que a la data de signatura d'aquest conveni està adscrit com a investigador en les projectes d'investigació de l'IDIBELL es relaciona en l'annex 2² d'aquest conveni.

2.2. Règim jurídic del personal del CSI que s'adscriu administrativament com a investigador en els projectes d'investigació desenvolupats a través de l'IDIBELL

L'adscripció del personal del CSI com a investigador en els projectes desenvolupats a través de l'IDIBELL no modifica la vinculació estatutària o laboral que mantenen amb el CSI, ni suposa cap tipus de relació laboral amb l'IDIBELL.

² El CSI es compromet a completar l'adscripció administrativa a través del formulari d'adscripció que proporciona l'IDIBELL, en un període de 6 mesos a comptar des de la data de signatura de l'actual conveni.



L'autorització de la Direcció General del CSI per participar en les projectes d'investigació de l'IDIBELL no eximeix al personal assistencial del CSI del compliment de les obligacions derivades de la normativa vigent al CSI i del règim de dedicació establert amb el CSI. Les condicions de treball del personal del CSI són facultat exclusiva del CSI, sense perjudici que de comú acord i si escau, s'hagin d'adaptar a les necessitats de la investigació per facilitar la màxima eficàcia i eficiència en la recerca concreta i la participació del personal del CSI en els projectes d'investigació.

El personal assistencial del CSI que participi en els projectes d'investigació que es desenvolupin a través de l'IDIBELL ha de seguir les normes de funcionament intern de l'IDIBELL, especialment en tot allò referent al funcionament dels laboratoris, la seguretat, la salut laboral, la prevenció de riscos i el respecte al medi ambient.

Ambdues entitats es comprometen mútua i recíprocament a mantenir-se puntual i permanentment informades sobre les circumstàncies del personal del CSI que puguin afectar al desenvolupament dels projectes d'investigació gestionats per l'IDIBELL en què participen.

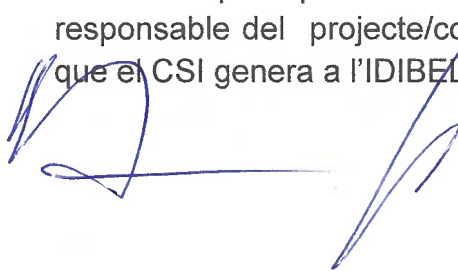
2.3. Desvinculació

La desvinculació d'un membre del personal del CSI de l'IDIBELL es declararà per la Direcció General del CSI a instàncies de l'IDIBELL, de l'IDIBELL a instàncies del CSI, o per sol·licitud de l'interessat. La decisió de desvinculació un cop declarada és vinculant per la resta de les parts.

En qualsevol cas, la resolució de la Direcció General del CSI per la qual es declara la desvinculació d'un investigador del CSI de l'IDIBELL serà comunicada per la Direcció General del CSI al director de l'IDIBELL.

La gestió dels projectes de recerca del personal del CSI que es desvincula i que estigués gestionant l'IDIBELL es continuarà realitzant per l'IDIBELL fins a la seva finalització, llevat que s'acordi una altra cosa i així ho autoritzi expressament l'entitat convocant del projecte.

El personal de suport a la recerca contractat per l'IDIBELL i finançat a càrrec dels projectes de recerca liderats per professionals del CSI, seguirà assignat a l'entitat que gestioni el projecte fins a la finalització del mateix o la desvinculació de l'investigador principal de l'IDIBELL. Els costos de l'extinció del contracte laboral d'aquest personal seran carregats al fons de recerca de l'investigador responsable del projecte/contractació, i en el seu defecte als fons de recerca que el CSI genera a l'IDIBELL.



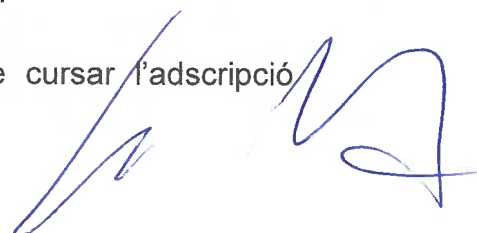
2.4. Drets i deures dels investigadors del CSI adscrits a l'IDIBELL

Les Parts acorden els drets a continuació:

- Els investigadors del CSI tindran accés a les Unitats de Gestió de la Recerca que disposa l'IDIBELL:
 - Unitat de Suport legal i contractació AACC
 - Àrea de Desenvolupament de Negoci i Innovació:
 - Oficina de Suport a la Recerca
 - Unitat d'Innovació i transferència de tecnologia
 - Unitat de mecenatge i filantropia
 - Departament de Gestió Econòmica i Seguiment i Justificació de projectes
 - Departament de Recursos Humans
 - Oficina de Gestió del coneixement i Qualitat
 - Departament de Compres
- Els investigadors del CSI tindran accés al correu IDIBELL i a la informació institucional de l'IDIBELL (actualitzacions setmanals de convocatòries competitives, actualització de normatives de gestió internes, etc.).
- Els investigadors del CSI tindran accés a les plataformes de l'IDIBELL a continuació, sempre i quan aquestes tinguin disponibilitat de serveis, sota el tarifari que s'estipularà en cada cas a través de la comissió de seguiment:
 - Proteòmica
 - Unitat de Genòmica
 - Unitat de Citòmica
 - Unitat Central d'Investigació Clínica en Assaigs Clínics (UCICEC)
 - Biobanc
 - Estabulari
 - Servei d'Assessoria en Estadística
- Els investigadors del CSI podran sol·licitar assessorament al CEIC/CEIm de l'Hospital Universitari de Bellvitge mitjançant diferents vies d'accés, en relació a la gestió dels aspectes metodològics, ètics i legals dels seus projectes de recerca

Així mateix, les Parts acorden les obligacions a continuació:

- Els investigadors del CSI tindran la obligació de cursar l'adscripció administrativa a l'IDIBELL



- Els investigadors del CSI tindran la obligació de proporcionar informació curricular acurada, així com proporcionar o validar la informació sobre la pròpia activitat de recerca i/o difusió científica en el cas que l'IDIBELL la sol·liciti.
- Els investigadors del CSI tindran la obligació de seguir les directrius expressades al Codi de Bones Pràctiques en Recerca de l'IDIBELL
- Els investigadors del CSI tindran l'obligació d'executar el projectes atorgats i la despesa associada seguint les directrius i bases establertes, especialment en quant a gestió pressupostària.
- Els investigadors del CSI podran considerar identificar la producció científica i difusió o divulgació amb l'IDIBELL, fent ús, de l'acrònim IDIBELL i seguint la Guia sobre identificació de la producció científica de l'IDIBELL

Les Parts es comprometen a valorar els drets i deures dels investigadors del CSI a mida que vagin sorgint noves necessitats. La valoració dels drets i deures es durà a terme a través de la comissió de seguiment. Les Parts acordaran en cada cas l'acceptació dels nous drets i deures per part dels investigadors del CSI.

TERCERA.- PROPIETAT INTELECTUAL I INDUSTRIAL

Durant la primera anualitat de vigència de l'actual conveni la gestió de la Innovació; protecció de la propietat industrial i intel·lectual; la comercialització, etc... serà tractada de forma individual per cadascun dels projectes dels investigadors del CSI.

La gestió de la Innovació dins de l'IDIBELL es portarà a terme per l'equip de l'Àrea de Desenvolupament de Negoci i Innovació. El CSI anomenarà una persona com a interlocutora per aquests afers.

La Direcció de Desenvolupament de Negoci i Innovació donarà avís de l'entrada del projecte i informarà del full de ruta suggerit per la seva valorització.

Tanmateix, l'IDIBELL a través de la seva direcció de Desenvolupament de Negoci i Innovació haurà d'informar del pressupost previst per al desenvolupament de les actuacions proposades (protecció dels invents, etc). El CSI podrà decidir en cada cas, si procedir o no, amb l'execució del pla d'actuacions proposat.

En el cas que CSI derivi projectes a la Direcció de Desenvolupament de Negoci i Innovació de l'IDIBELL, haurà de seguir els procediments i protocols sota els quals es treballarà dintre d'aquesta direcció.

Es podrà contemplar la retribució a l'IDIBELL per accions extraordinàries d'assessorament o comercialització dels projectes.

La titularitat de les patents i/o del know-how correspondrà al centre que té contractat a l'autor (CSI).

A l'any de vigència de l'actual conveni es revisarà aquest clàusula podent concretar aspectes diferents als que s'exposen i sense que els que aquí es mencionen es puguin tenir com a precedents.

CUARTA.- DURACIÓ DEL CONVENI

El present Conveni entra en vigor amb efectes del (data de signatura) i estarà en vigor fins al 2 anys, prorrogant-se automàticament per períodes successius d'un any de duració, llevat que qualsevol de las Parts notifiqui a l'altra la seva voluntat de no prorrogar aquest Conveni amb un preavís mínim de sis mesos a la data de finalització de la seva duració inicial o de qualsevol de les seves pròrrogues.

El present Conveni és independent d'altres acords subscrits amb anterioritat entre les Parts, que seguiran estant en vigor i es regiran pels propis termes i condicions.

CINQUENA.- CAUSES DE RESOLUCIÓ DEL CONVENI

El present Conveni podrà ser rescindit anteriorment a la finalització natural de la seva durada, amb un preavís mínim d'un mes d'antelació per les següents causes:

- De mutu acord de les parts.
- Per impossibilitat sobrevinguda, legal o material, de dur a terme l'objecte del Conveni.
- Per causes d'interès públic que ho aconsellin.
- Per incompliment d'alguna dels les clàusules del present conveni.

En cas d'extinció del Conveni per qualsevol causa, l'IDIBELL i el CSI hauran de contemplar la liquidació del fons generats pel personal del CSI i dels projectes dels mateixos que estiguin vius en el moment de l'extinció del Conveni.

SISENA.- CONFIDENCIALITAT

Les Parts desitgen conservar i mantenir totes les dades i la informació facilitada per les altres Parts, les conegudes en relació amb les activitats o per elles mateixes, en la més absoluta i completa confidencialitat i es comprometen a estendre aquest requisit a qualsevol persona que, per qualsevol motiu, conegui

aquestes dades i aquesta informació.

En cas que la llei o una decisió d'una autoritat competent obligués a revelar informació facilitada per l'altra Part o coneguda durant l'execució del conveni, la part informará immediatament l'altra Part, si és possible anticipadament per escrit.

SETENA.- PROTECCIO DE DADES PERSONALS

1. Quan les característiques del Projecte d'Investigació suposi el maneig de dades personals les Parts tenen el deure preservar molt especialment la confidencialitat sobre les dades personals o clínics, dels subjectes d'estudi d'acord amb la Llei Orgànica 15/99 de 13 de desembre de Protecció de Dades de Caràcter Personal (B.O.E. nombre 298, de 14 de desembre de 1999). Totes les dades personals a les quals el personal de les Parts pugui tenir accés en virtut d'aquest acord, estan protegides i no es poden transmetre a altres entitats o persones sense autorització prèvia i explícita.

Nogensmenys, les dades personals dels professionals i investigadors a les què IDIBELL accedeixi en el desplegament d'aquest conveni estaran subjectes al mateix deure de confidencialitat.

2. Als efectes expressats, les signen en annex III apart, un document d'encàrrec de tractament de dades segons els termes de l'art. 12 de la LO 15/1999, de 13 de desembre, de Protecció de Dades de caràcter personal, subjecte a les previsions del RD 1720/2007, de 21 de desembre que la desenvolupa.

3. En finalitzar l'encàrrec o quan així ho indiquin el responsables del tractament de dades de les dues institucions, les parts es responsabilitzaran de que les dades de caràcter personal siguin conservades únicament durant el temps que exigeixi la normativa corresponent i de que, una vegada transcorregut, siguin destruïdes o retornades, igualment que qualsevol suport on constin, de conformitat amb l'establert en l'article 12.3 de la Llei Orgànica de Protecció de Dades de Caràcter Personal.

4. Les disposicions d'aquesta clàusula continuaran en vigor i seran vinculants entre les parts, així com respecte de tots els professionals, propis o col·laboradors, després de resolt o finalitzat el present conveni i el seu incompliment serà causa de la seva resolució, sens perjudici de les accions de responsabilitat civil o penal que s'escaiguin.

VUITENA.- COMUNICACIONS I NOTIFICACIONS

Tota comunicació i/o notificació entre les Parts serà efectuada per escrit i només seran efectives amb la respectiva recepció del destinatari.

Als efectes del paràgraf anterior, les adreces i números de telèfon de les Parts son els següents:

CSI,

A/C: Direcció General Consorci Sanitari Integral

Direcció: Avinguda Josep Molins 29-41 08906 L'Hospitalet de Llobregat

Telèfon: 93 333 00 97

Correu electrònic: .direcciogeneral@csi.cat

IDIBELL,

A/C: Direcció IDIBELL

Direcció: Hospital Duran i Reynals, 2a planta - Gran Via de l'Hospitalet, 199, 08908 L'Hospitalet de Llobregat, Barcelona – Espanya

Telèfon: 93 260 72 91

Correu electrònic: director@idibell.cat

NOVENA.- MODIFICACIONS AL CONVENI

Aquest conveni constitueix l'acord complet entre les Parts.

El present Conveni només podrà ser modificat amb el consentiment de les Parts per mitjà d'un acord per escrit.

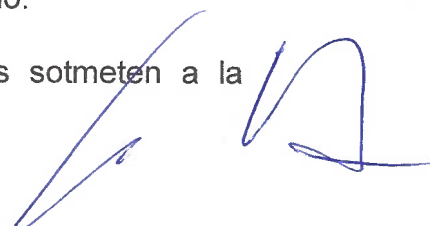
DESENA.- LEGISLACIÓ APLICABLE

Les Parts observaran en qualsevol moment, durant la execució d'aquest conveni, la legislació aplicable a Espanya i els codis de conducta aplicables, les directrius sobre la interacció amb professionals sanitaris i qualsevol altre requeriment d'entitats governamentals o altres entitats competents públiques.

ONZENA.- NATURALESA DEL CONVENI.- JURISDICCIÓ

Les parts es comprometen a resoldre de manera amistosa, en aquest conveni, les discrepàncies que puguin sorgir sobre la interpretació, desenvolupament, resolució i efectes que poguessin derivar-se de la seva aplicació.

Les parts amb renúncia expressa als seus propis furs, es sotmeten a la jurisdicció dels tribunals de la ciutat de Barcelona.



I en prova de conformitat amb quant antecedeix signatura el present acord, per duplicat exemplar i a un sol efecte, en el lloc i data indicats en l'encapçalament.

DOTZENA.- COMISSIÓ DE SEGUIMENT

Les Parts acorden constituir una comissió de seguiment que es compromet a vetllar pel compliment del present conveni, així com treballar conjuntament per la consecució de la fase 2 i fase 3.

La Comissió de seguiment estarà formada pel Director/a de l'IDIBELL, i/o en el seu defecte per la persona en la qui aquest delegui aquesta funció, i per altra banda pel Director/a General del CSI, i/o en el seu defecte per la persona en la qui aquest delegui aquesta funció.

La Comissió de seguiment es reunirà sempre que alguna de les Parts ho sol·liciti i les seves decisions s'han d'adoptar per consens.

CSI



Carles Constante i Beitia
Director General del CSI

IDIBELL



Gabriel Capellá i Munar
Director de l'IDIBELL

ANNEX AL CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE EL CONSORCI SANITARI INTEGRAL (CSI) I LA FUNDACIÓ INSTITUT D'INVESTIGACIÓ BIOMEDICA DE BELLVITGE (IDIBELL) PER A ESTABLIR EL MARC DE RELACIONS PER A LA INTEGRACIÓ DE LA RECERCA DEL CSI A L'IDIBELL DE DATA 14 DE FEBRER DE 2017.

ENCÀRREC DE TRACTAMENT DE DADES

1. CSI i IDIBELL apliquen i aplicaran a les dades personals les exigències establertes a la normativa reguladora de la protecció de dades personals i, especialment, les previsions de l'art. 12 de la LO 15/1999, de 13 de desembre, de Protecció de Dades de caràcter personal i les que conté el RD 1720/2007, de 21 de desembre que la desplega.

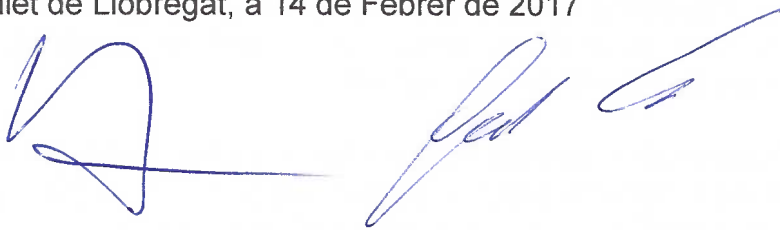
2. IDIBELL mantindrà estricta reserva i confidencialitat respecte de les dades de caràcter personal a les que accedeixi en compliment del conveni de data 14 de Febrer de 2017 indicat, segons deure extensible a tot el seu personal més enllà de la vigència dels contractes.

3. En el tractament de les dades, IDIBELL es sotmetrà a les instruccions que dicti CSI, responsable del fitxer i, en tot cas, a les següents:

- a. S'abstindrà d'aplicar i utilitzar les dades amb finalitats diferents de les que resulten dels contractes.
- b. Establirà i mantindrà actualitzats els mitjans tècnics i organitzatius necessaris per garantir la seguretat i confidencialitat de tota la informació de caràcter personal que rebí.
- c. Vetllarà l'adequada protecció, lògica i física, de les dades personals per tal d'evitar-ne l'alteració, pèrdua, tractament o accés no autoritzat, sigui quin sigui el suport que les contingui, en el ben entès que no s'inclouran en els que no reuneixin les condicions legals vigents en cada moment.
- d. No cedirà i revelarà les dades a tercers, si no és el cas d'una expressa indicació i autorització de CSI excepció feta d'aquells casos legalment establert a fi de la cessió obligatòria de dades.
- e. Correspondrà a IDIBELL la condició d'encarregat del tractament i la responsabilitat que se'n derivi en cas d'utilitzar les dades amb una finalitat diferent de la que resulta dels contractes, de comunicar-les o cedir-les a tercers i, en general, en cas d'incompliment dels deures establerts en aquest document.

- f. Sens perjudici de l'aplicació general de les prescripcions legals establertes en la matèria, IDIBELL seguirà les condicions específiques següents:
- Aplicació de les mesures de seguretat de nivell alt.
 - Accés reservat als seus professionals a fi de l'exercici i segons siguin les funcions assignades en cada cas, en el ben entès de la firma del corresponent document de confidencialitat.
 - Lloc d'accés cenyit als espais que siguin propis o tingui arrendats.
- g. Informarà immediatament a CSI de la detecció de qualsevol incidència que comprometi la seguretat de les dades.
- h. Informarà també a CSI en el termini de 10 dies naturals, de l'exercici dels drets d'accés, rectificació, cancel·lació o oposició que exerceixin els titulars de les dades a fi de la seva atenció, per part de la persona que designi.
- i. Acceptarà i permetrà la realització de les auditories relatives al compliment de la LOPD que promogui CSI.
- j. Resoldrà les incidències que sorgeixin segons principis establerts a la LOPD i atenent, en tot cas, les indicacions que estableixi CSI.

L'Hospitalet de Llobregat, a 14 de Febrer de 2017

Two handwritten signatures in blue ink, one on the left and one on the right, both appearing to be cursive and somewhat stylized.